



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
27 June 2014
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Пятьдесят четвертая сессия

2–27 июня 2014 года

Пункт 7 повестки дня

Утверждение доклада Комитета о работе
его пятьдесят четвертой сессии

Проект доклада

Докладчик: г-н Хироси **Онума** (Япония)

Добавление

Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов

(Пункт 3(b))

Программа 6 Правовые вопросы

1. На своем 18-м заседании 12 июня 2014 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 6 «Правовые вопросы» предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов (A/69/6 (Prog. 6)). Комитету также была представлена записка Секретариата о предлагаемых стратегических рамках (E/AC.51/2014/CRP.1).
2. Заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам и Юриконсульт представил программу и ответил на вопросы, заданные в ходе рассмотрения программы Комитетом.

Ход обсуждения

3. Прозвучали мнения в поддержку программы и важных основных функций, осуществляемых по линии программы для Организации, а также в поддержку поощрения международного права. Было подчеркнуто, что правовые толкования, даваемые Управлением по правовым вопросам, имеют весьма важное значение.



4. Делегации отметили важность участия в Управлении по правовым вопросам в системе отправления правосудия Организации. Были заданы вопросы и даны ответы относительно участия Управления по правовым вопросам в сфере отправления правосудия в целях обеспечения защиты прав сотрудников. Было также предложено уточнить вопрос о взаимодействии между Управлением и другими департаментами в этой области.

5. Было предложено уточнить формулировку стратегии предоставления правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом и деятельности Управления как подразделения, на которое возложены функции в отношении поддержания связей со страной пребывания согласно соглашению о Центральных учреждениях.

6. Были также заданы вопросы и даны ответы относительно того, каким образом можно оценить воздействие предоставляемого Управлением консультирования, а также относительно включения гендерного аспекта в консультативные услуги, предоставляемые Управлением.

7. Делегации заявили о своей поддержке работы Управления по правовым вопросам по прогрессивному развитию и кодификации международного права. Делегации отметили важную роль Управления в развитии потенциала по линии программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Были заданы вопросы и даны ответы относительно текущих инициатив по линии программы помощи. Был также задан вопрос и дан ответ относительно роли Управления в разработке правовой доктрины в области прогрессивного развития и кодификации международного права.

8. Делегации отметили важную функцию Управления в прогрессивном согласовании, модернизации и унификации права международной торговли. Был задан вопрос и дан ответ относительно того, как Управление по правовым вопросам могло бы содействовать более широкому участию государств-членов в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

9. Были высказаны мнения в поддержку важной работы Управления в области морского права и вопросов океана и был задан вопрос относительно мандата и функций Управления в отношении сети «ООН-океаны». Был также задан вопрос и получен ответ относительно деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала в области морского права и вопросов океана.

10. Было высказано мнение о том, что Управление по правовым вопросам выполняет принципиально важную функцию по сохранению институциональной памяти в Организации посредством своей деятельности по хранению, регистрации и опубликованию договоров. Делегации приветствовали постоянное расширение собрания договоров в сети и задали вопросы относительно предпринимаемых усилий в этой области. Был также задан вопрос и получен ответ относительно наличия помещений для архивирования договоров.

11. Был задан вопрос относительно применения положения 4.8 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки в обслуживании межправительственного процесса. Был поднят вопрос относительно проблемы единооб-

разия в этом отношении, в частности о том, какие органы Организации Объединенных Наций считаются «соответствующими секторальными, функциональными и региональными» межправительственными органами, о которых говорится в положении 4.8 и которые могут рассматривать двухгодичный план по программам.

12. Было отмечено, что в предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов были внесены изменения по сравнению с утвержденным планом по программе на период 2014–2015 годов и что, заботясь о краткости, нельзя упускать из виду вопросы существа.

13. В отношении подпрограммы 1 «Оказание правовых услуг Организации Объединенных Наций в целом» было отмечено, что некоторые идеи, отраженные в плане по программам на 2014–2015 годы, были исключены из предлагаемых стратегических рамок.

14. В отношении подпрограммы 2 «Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций» было отмечено, что показатель достижения результатов был изменен по сравнению с планом по программам на 2014–2015 годы.

15. В отношении подпрограммы 3 «Прогрессивное развитие и кодификация международного права» была подчеркнута важность этой программы и было отмечено, что данная подпрограмма сталкивается с нехваткой ресурсов. Было высказано мнение о том, что деятельность по этой подпрограмме в отношении создания потенциала должна расширяться, в частности это касается региональных курсов по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву.

16. В отношении подпрограммы 4 «Морское право и вопросы океана» были одобрены усилия Управления по поощрению и укреплению верховенства права применительно к Мировому океану.

17. В отношении подпрограммы 5 «Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли» было отмечено, что предлагаемые показатели достижения результатов (a)(i) и (ii) полезны, однако недостаточны. Было также отмечено, что дополнительный показатель достижения результатов (a)(iii) должен быть нацелен на основную совместную работу. Было указано, что показатели достижения результатов можно было бы усилить.

18. В отношении подпрограммы 6 «Хранение, регистрация и опубликование договоров» было высказано мнение о том, что эта подпрограмма играет важную роль в сохранении институциональной памяти Организации.

Выводы и рекомендации

19. Комитет подчеркнул необходимость в том, чтобы Управление в полной мере занималось предоставлением консультирования и информации главным и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам по их запросу.

20. Комитет подчеркнул важность программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и рекомендовал Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю поощрять

усилия, необходимые для обеспечения более широкого участия в вышеупомянутой программе и активизации мероприятий по созданию потенциала и учебных мероприятий в контексте технической и правовой помощи, оказываемой государствам в рамках подпрограммы 3.

21. Комитет подчеркнул необходимость в обеспечении продолжения всех мероприятий по программе помощи, включая региональные курсы по международному праву для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона и Латинской Америки и Карибского бассейна, а также продолжения функционирования Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву и рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить поддержку всех мероприятий по программе помощи в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 66/97 и 68/110, в частности ее пунктом 7.

22. Кроме того, Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы все регионы одинаково обслуживались при планировании, организации и проведении учебных курсов и семинаров по международному праву, включая Программу стипендий по международному праву и региональные курсы по международному праву.

23. Комитет подчеркнул принципиально важную роль Отдела по вопросам океана и морскому праву в поощрении морского права и распространении информации о нем путем обеспечения секретариатского обслуживания Комиссии по границам континентального шельфа, совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и всех совещаний вспомогательных органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей, а также в качестве координатора сети «ООН-океаны».

24. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы 6 «Правовые вопросы» предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов, с учетом следующих изменений:

Общая направленность

Пункт 6.4

Добавить в конце второго предложения следующее:

«в частности, обеспечивать соблюдение Устава и резолюций, решений, положений, правил и договоров, принимаемых Организацией и заключаемых ею или при ее участии».

Подпрограмма 3

Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Показатели достижения результатов

Добавить следующий новый показатель (b)(iii):

«Улучшение регионального баланса между региональными курсами по международному праву».

Стратегия

Пункт 6.16

После «b) планирования, организации и проведения учебных курсов и семинаров, включая Программу стипендий в области международного права и региональные учебные курсы по вопросам международного права;» добавить «особенно для развивающихся стран».

Подпрограмма 4

Морское право и вопросы океана

Цель Организации

Заменить формулировку цели Организации следующей формулировкой:

«Поощрение и укрепление морского права в интересах использования океанов в мирных целях и устойчивого развития».
